



# An toàn trong chăm sóc sức khỏe

Staying safe while receiving care

## Lời khuyên dành cho trẻ em

Tips for children

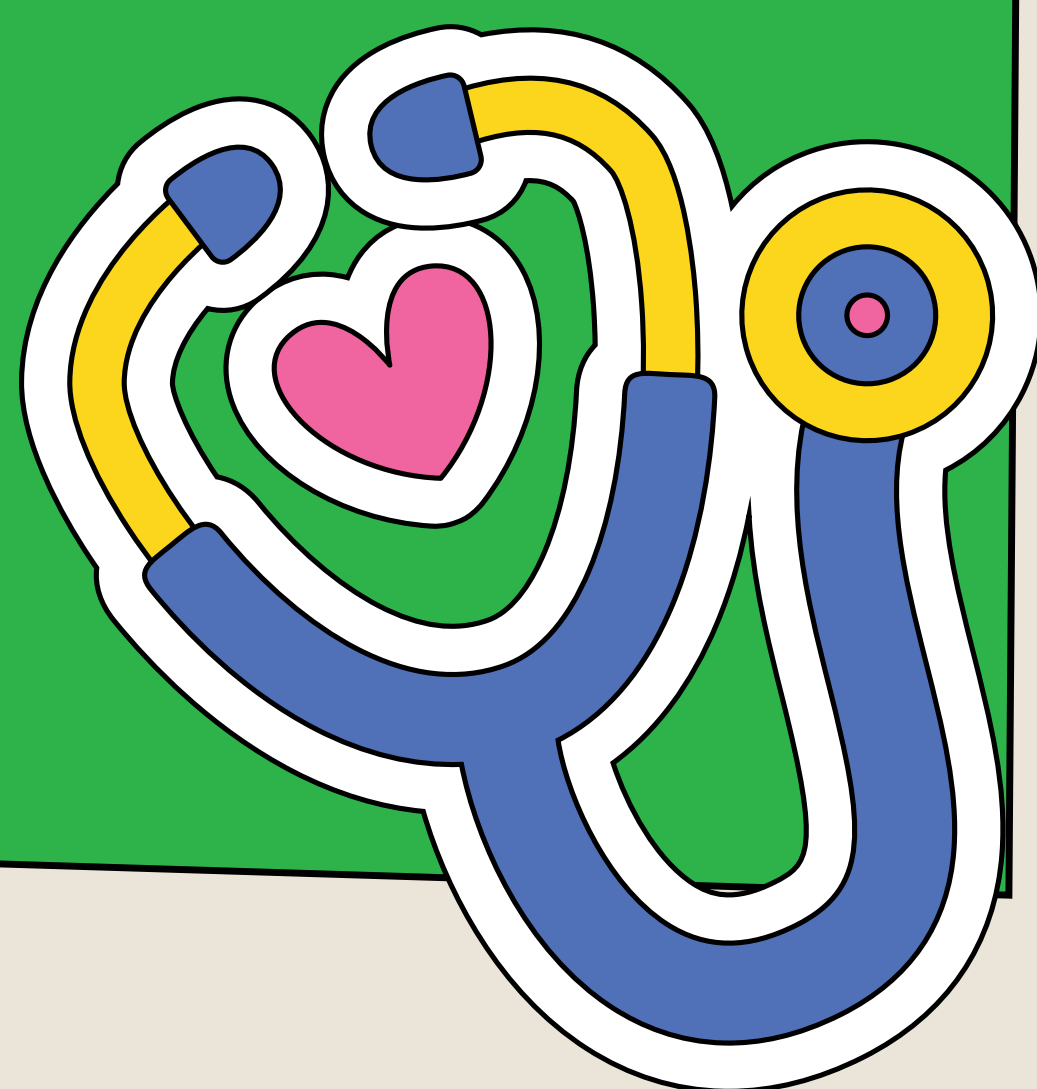


### Con rất quan trọng:

Sức khỏe của con rất đáng quý và con xứng đáng được tôn trọng, chăm sóc an toàn.

#### You are important

Your health matters and you deserve care that's safe and respectful.



### Tiếng nói của con rất quan trọng:

Nếu con cảm thấy mệt hay đau, hãy nói ngay với người lớn và cố gắng mô tả cảm giác của mình.

#### Your voice matters

Tell an adult if you feel sick or hurt. Try your best to describe what you're feeling, like pain or tiredness.



### An toàn trong quá trình khám chữa bệnh:

Hãy luôn nói cho bác sĩ hoặc điều dưỡng biết họ tên, ngày sinh và bất kỳ dị ứng nào con từng mắc. Hãy hỏi thuốc đưa cho con để chữa gì và cách dùng thuốc đó như thế nào. Nếu bị đứt tay hay trầy xước, con hãy hỏi cách giữ sạch vết thương để chóng lành.

#### Stay safe during health care

Tell the doctor or nurse your name, birthday and any allergies you may have. Ask what your medicine is for and how to take it. If you get a cut or scrape, ask how to keep it clean while it heals.

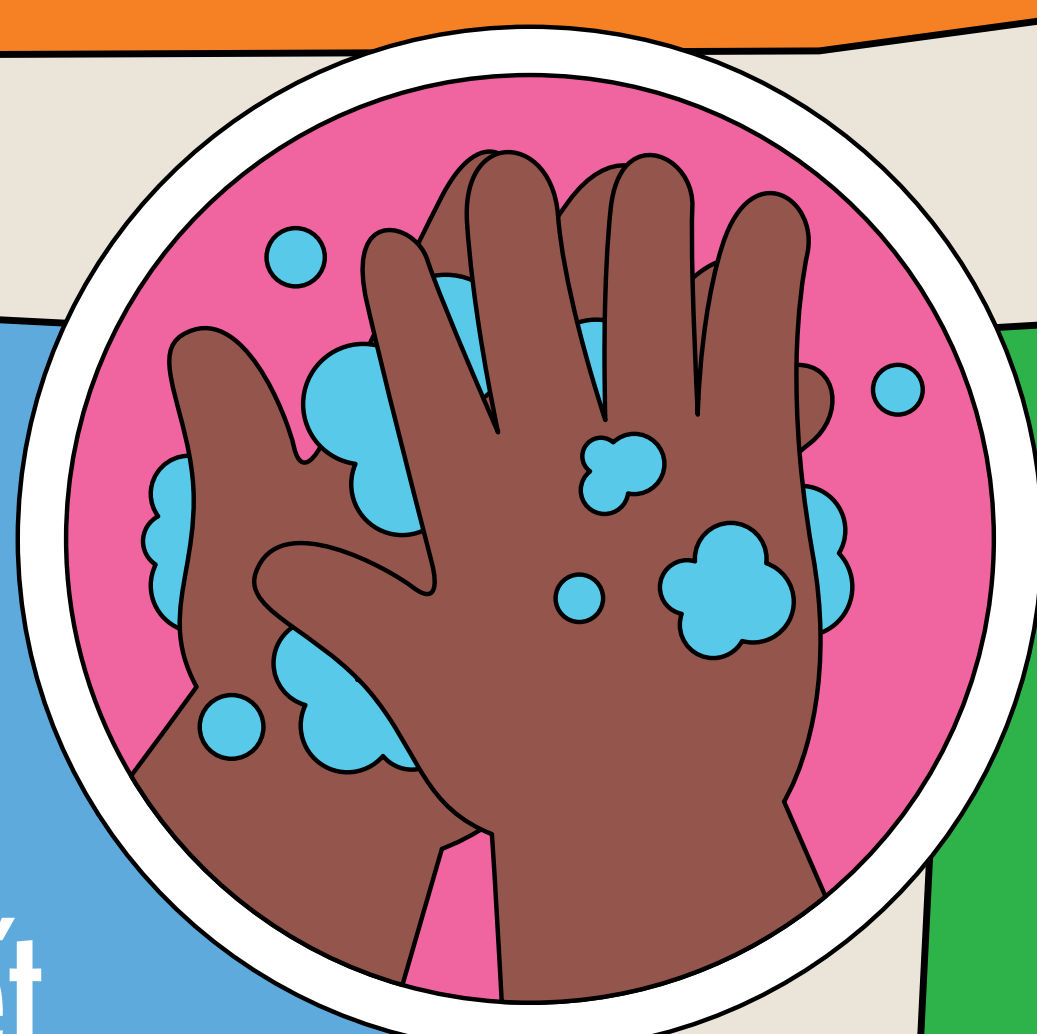


### Chiến binh đánh bại vi trùng:

Con hãy rửa tay thường xuyên, biết che miệng khi ho, biết hắt hơi vào khuỷu tay hoặc khăn giấy. Cũng đừng quên nhắc nhở người khác nữa nhé.

#### Be a germ buster

Wash your hands regularly. Cover your cough or sneeze with your elbow or a tissue. It's okay to remind others, too.

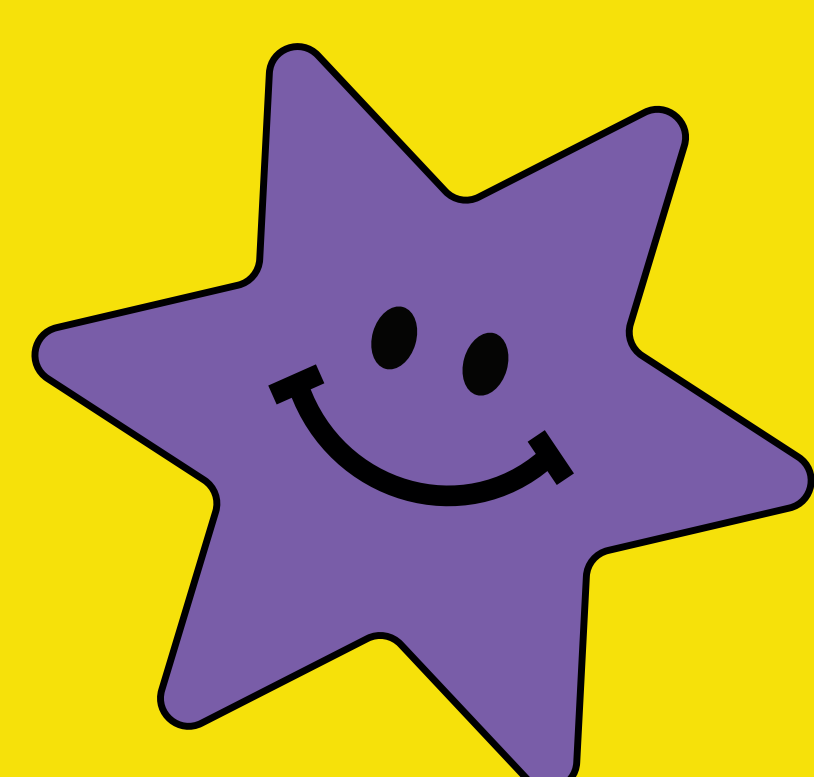
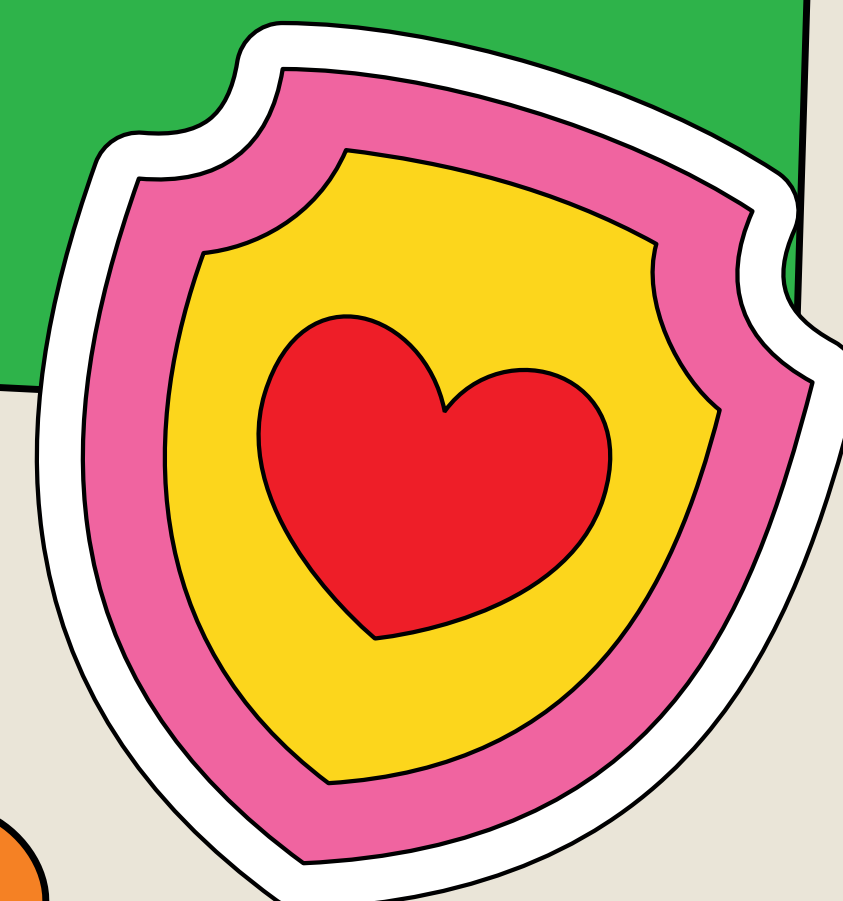


### Con có thể tự giúp mình:

Nếu tự cảm thấy điều gì đó không an toàn hoặc không đúng, con hãy nói ngay với người lớn.

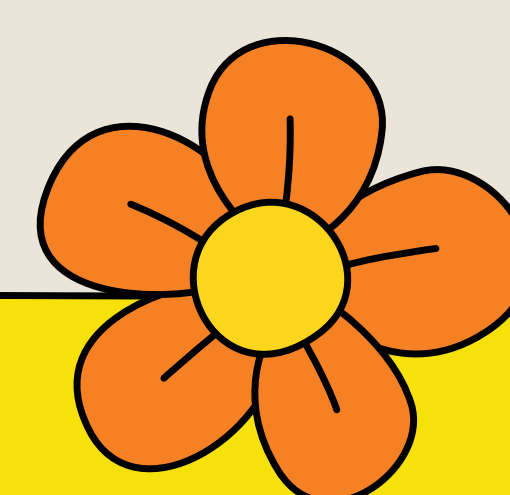
#### You can help

If something doesn't look safe or feel right, tell an adult.



Hãy là một ngôi sao an toàn và lên tiếng để bảo vệ chính mình!

Be a patient safety star and speak up for your safety!



An toàn từ lúc chào đời!  
Patient safety from the start!